

CSABAI

# Mérleg

X. évfolyam 23. szám  
2000. december 21.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

## Békéscsaba

### A KÖZVÉLEMÉNY TÜKRÉBEN

A budapesti székhelyű Jelenkutató Intézet 1995 óta végző közvélemény-kutatásokat Békéscsabán az önkormányzat felkérésére. A legutóbbi felmérésre 2000. október 26. és november 8. között, 1000 felnőttkorú állampolgár megkérdezésével került sor. A felmérés eredményeit december 11-én a városházán ismertették a Jelenkutató Intézet munkatársai, név szerint **dr. Kiss József**, **dr. Kabai Imre** és **Dénes Attila**. A tájékoztatón jelen volt **Robert Dear** úr, az Egyesült Királyság budapesti nagykövetségének első titkára is.

Az alábbiakban a felmérés egyes adatait és megállapításait közöljük.

#### • Tájékoztató-tájékoztató: helyi nyilvánosság

A békéscsabaiakat egyre kevésbé érdekli az ún. nagypolitika. Ha ehhez még hozzátesszük, hogy 1994–1995-ben sem érdekelte igazán (42 pont a 100-ból), akkor látható, hogy a mostani 34 pont a politikától való további elfordulást jelenti. Meglepő viszont, hogy a városügyek sem hozzák lázba a város polgárait (1995: 46 pont, 2000: 37 pont). A helyi „parlament” üléseiről való közvetítések rendszeresen nézők aránya le is zuhant 31 százalékról 17-re. Úgy tűnik, ez a fajta politikai információ nem hiányzik a helyieknek, mert a megkérdezettek háromnegyede úgy vélte, éppen elegendő mértékű az az információ, ami eljut hozzájuk.

(Folytatás a 6–7. oldalon)



**Kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden békéscsabainak!**



FOTÓ: VERESS ERZSI



### A Családsegítő és Gyermejkölési Szolgálat

szeretettel meghívja városunk lakosságát

## a Mindannyiunk karácsonyára

A VÁROSHÁZA ELÉ

2000. december 22-én, pénteken 15 órára.

Köszöntőt mond **Pap János** polgármester.

Ünnepi zenés műsort ad **Gulyás Levente** és **Berényi Nagy Péter**. Verset mond: **Tomanek Gábor** színművész. A Betlehemi Fényt fogadja **Csaholczi László** református lelkész.

*Adjuk át egymásnak a szeretet melegét,  
a Betlehemi Fény lángját!*

## KÖZGYŰLÉS

### Bejgli, főiskola, rendeletek

A december 14-i közgyűlésen még a zárt ülésen eldőlt, hogy az idén a 2. Számú Általános Iskola testnevelési munkaközössége, valamint **Tóth Sándor**, a Békéscsabai Atlétikai Club mesteredzője és **Lovás István**, a József Attila-lakótelepi Tömegsport-egyesület ügyvezető elnöke kapja meg a Békéscsaba Sportjáért kitüntetést.

A nyilvános ülés elején az Életfa nyugdíjsház néhány lakója köszönetet mondott a közgyűlésnek „a szép otthonért, amit építettek nekünk”, aztán saját készítésű bejglivel kínálták meg a képviselőket és a teremben lévőket.

(Folytatás a 4. oldalon)

## Okmányiroda: új feladatok

2001. január 1-jei hatállyal tovább bővül az okmányirodák hatásköre. Az 1999. évi LXXXIV. törvény rendelkezéseinek megfelelően a rendőrség igazgatásrendészeti szakterületéből a közlekedési igazgatási feladatok – nevezetesen a vezetői engedély, forgalmi engedély és a törzskönyv – átkerülnek a körzetközpontri feladatokat ellátó jegyzők hatáskörébe.

A személyi igazolványhoz és az útlevelhez hasonlóan a 2001. január 1-jétől bevezetésre kerülő, kártya formátumú vezetői engedély személyazonosításra is alkalmas okmány lesz. Az okmányirodán kell kérni a vezetői engedély kiadását, cseréjét, pótlását, melyhez be kell mutatni az érvényes személyi igazolványt vagy az érvényes útlevelet. Ha a kérelmező ezen okmányokkal nem rendelkezik, vagy adataiban időközben változás következett be, akkor szükséges a 3 hónapnál nem régebbi születési, továbbá nők esetében a házassági anyakönyvi kivonat.

A vezetői engedéllyel kapcsolatos ügyintézés – fénykép készítése, adatfelvételezés stb. – az okmányirodán történik, magát az okmányt azonban a Belügyminisztérium Központi Hivatala állítja ki és postai úton küldi meg a kérelmező részére. Ez alól kivétel az ideiglenes és a nemzetközi vezetői engedély, melyeket kérelemre az okmányiroda állít ki; az első esetben a vezetői engedély eltűnése, megsemmisülése, megrendelődése miatt, az utóbbi esetben pedig akkor, ha az egyébként érvényes magyar vezetői engedély valamely külföldi államban nem jogosít járművezetésre.

Szintén az okmányiroda adja ki az állandó, az ideiglenes, az egy alkalomra szóló forgalmi engedélyt, valamint a lassú jármű igazolólapját. Ugyanakkor a törzskönyvet az okmányiroda adatfelvételezése alapján a Belügyminisztérium Központi Hivatala állítja ki és postai úton továbbítja a jogosult részére.

2000. november 1-jétől a vállalkozói igazolványokkal összefüggő ügyintézés szintén az okmányirodák hatáskörébe tartozik. Ugyanezen időponttól változott az okmányirodák illetékességi területe. A békéscsabai okmányiroda intézi Csabasabadi, Doboz, Kétsoprony, Kondoros, Szabadkígyós, Telekgerendás és Újkígyós települések lakosságának személyi igazolvánnyal és vállalkozói igazolvánnyal kapcsolatos ügyeit, 2001. január 1-jétől pedig a közlekedési igazgatási ügyeket is. Az iroda a polgármesteri hivatal Szabadság tér 11–17. szám alatti irodaházában működik:

- közlekedési igazgatási ügyintézés: földszint 3.
- személyi igazolvány ügyintézése: I. emelet 5–6.
- vállalkozói igazolvány ügyintézése: I. emelet 10.

Az iroda ügyfélfogadási ideje 2001. január 1-jétől változik annyiban, hogy visszaáll a polgármesteri hivatal szervezeti egységeinek nyitvatartási idejére. 2001. január 1-jétől ennek megfelelően az ügyfélfogadási idő:

hétfőn	8.30–12.00 és 12.30–17.00,
kedden	nincs ügyfélfogadás,
szerdán	8.30–12.00 és 12.30–16.00,
csütörtökön	8.30–12.00,
pénteken	8.30–12.00

További változás lesz, hogy a személyi igazolvány ügyintézésénél megszűnik a sorszámok osztása, ugyanis a polgármesteri hivatal olyan ügyfélhívó rendszert vezet be, amely reményeink szerint még jobban segíti majd az iroda napi ügyfélforgalmának lebonyolítását.

DR. SZOMBATYNE DR. NAGY MARGIT  
okmányiroda-vezető

## Kellemes ünnepeket!



A Haán Lajos honismereti és helytörténeti nyugdíjas-kör kellemes karácsonyi ünnepeket és nagyon boldog, eredményekben gazdag új évet kíván a helybéli és távolabbi baráti klubok vezetőinek és tagságának.

■ **LEGKÖZELEBB JANUÁR 11-ÉN.** Értesítjük Olvasóinkat, hogy a Csabai Mérleg következő száma január 11-én, csütörtökön jelenik meg.

■ **KÉPVISELŐI FOGADÓÓRA.** Kerekes Imre Györgyné önkormányzati képviselő december 22-én, pénteken 12.00–13.30-ig tart fogadóórát a Munkáspárt irodájában (Szent István tér 9.).

■ **FÉJA GÉZA EMLÉKÉRE.** December 21-én, csütörtökön Féja Géza születésnek 100. évfordulója tiszteletére a megyei könyvtár programokkal várja az emlékezőket. 15 órakor kerül sor a Féja Géza-emlékszoba és a Kortársak Féja Gézáról című kiállítás megnyitójára a könyvtár emeleti olvasótermében, beszédet mond Annus József író. Az emlékszobát Mazán Máttyás történész-muzeológus, a kiállítást Csobai László könyvtáros rendezte. 15.30 órakor A közirő Féja Géza címmel Kovács György újságíró és Józsa Mihály előadóművész irodalmi összeállítását hallgathatják meg az érdeklődők a földszinti klubszobában.

■ **KARÁCSONYI TEA.** A karácsony leginkább családi ünnep, de sokan vannak, akik egyedül kénytelenek ünnepelni, és hiányzik pár jó szó, egy ember, akivel beszélgethetnek. A hiányzó családost, szeretetet, közösségi élményt nem igazán lehet pótolni, de adhatunk egymásnak egy kis figyelmet, időt, elfogadást. Ehhez csak egy másik ember kell. A Miértünk Egyesület, a Békéscsabai Keresztény Ifjúsági Egyesület és a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat december 22–26-ig, naponta 16 órától várja egy pohár teára a Korzó térre azokat, akiknek egy kis odafigyelésre lenne szükségük és azokat is, akik úgy gondolják, oda tudnának figyelni valakire.

■ **MAGYAR GASZTRONÓMIAI EST.** A Demokratikus Jogok Fejlesztéséért Alapítvány a menekülttáborban működött Internet-szobát, ahol a tábor lakói hazai újságokat nézhetnek, levelezhetnek az otthon maradtakkal. E tevékenység mellett közösségfejlesztéssel is foglalkoznak, bemutattva a békéscsabaikat a befogadóállomás lakóinak és fordítva. A Kereskedelmi és Vendéglátó-ipari Szakképző Iskola segítségét kérték ahhoz, hogy magyar gasztronómiai esten nyújtsanak betekintést a magyar étkezési hagyományokba, népszokásokba. Az iskola a felkérést elfogadta, december 13-án tartották meg a magyar gasztronómiai estet.

■ **KIÁLLÍTÁS.** A Magyar–Lengyel Baráti Kulturális Egyesület és a Békés Megyei Múzeumok Igaz-

## BÉKÉSCSABA HÍREKBEN



A város,  
ahol élünk

gatósága rendezésében december 31-ig kiállítás látható a múzeumban (Széchenyi u. 9.) A Lengyel–magyar történelmi kapcsolatok alakulása a millennium tükrében címmel. A kiállítás hétfő kiállítás naponta 10–16 óráig látogatható.

■ **FOTÓKIÁLLÍTÁS.** Nyári Attila fotóiból nyílt kiállítás a megyeháza aulájában De hisz ez szép címmel. A tárlat december végéig tekinthető meg.

## MATRIKULA



### SZÜLETÉS

Yildiz Zeki és Varga Hajnalka leánya Leyla, Andó György és Knyihár Ágnes fia Tamás, Kocziha Róbert és Nagy Beáta lánya Éva, Vincze Zoltán és Péli Henriett leánya Virág, Fazekas Csaba és Hógye Márta leánya Zita, Budai László Mihály és Fehér Erika Judit leánya Boglárka Jázmin, Hollósi László és Suba Rózsa fia Bálint László, Lagzi György és Lőrincsik Zsuzsanna leánya Kata, Kocsis József és Rézműves Melinda leánya Fanni



### ELHALÁLOZÁS

Liker György (1926), Dombi Istvánné Urbán Margit Julianna (1931), Puskás Ferenc (1937)



Ingyenes városi lap, Békéscsaba  
Felelős szerkesztő:  
Sztójcsev Szvetoszláv  
Szerkesztő: Mikóczy Erika  
Tipográfia: Gécs Béla  
Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú  
Város Polgármesteri Hivatala  
Felelős kiadó:  
dr. Simon Mihály jegyző  
Szerkesztőség: Békéscsaba,  
Szabadság tér 11–17. I/11–12.  
Telefon: 523-855,  
telefon/fax: 523-842  
Szedés: Reproform Bt.  
Nyomás:  
Hungária Nyomda Rt., Békéscsaba  
Felelős vezető:  
Kepenyes János nyomdavezető  
Megjelenik kéthetente,  
27 000 példányban  
<http://www.nap-szam.hu/merleg/>  
E-mail:  
[csabai.merleg@bekescsaba.hu](mailto:csabai.merleg@bekescsaba.hu)

Negyven éve keresett meg a Balassi Művelődési Háztól Gécs Jenő, hogy szeretné, ha házi- és haszonkerti szakkört alakítanának a Balassiban. Rövidesen elkezdtek, elsőként *Bohus János* és *Ambur Pál* elismert kertészekhez fordultam. Akkoriban kertészeti felügyelő voltam a megyei tanácsnál, ez segítséget jelentett az újszerű munkához. Az alakuló ülés 1960 decemberében volt, meglepetésünkre több mint százán jöttek el. Gécs Jenő ekkor megbízott a szakkör vezetésével, azóta egyfolytában ellátom ezt a feladatot.

Kezdetben tájékoztunk a szakköri tagok problémáiról, igényeiről, munkatervet készítettünk a kerti tennivalókról, és kiemelten foglalkoztunk a növényvédelemmel. Pár év múlva elkezdtek a borászokdást, szerveztünk házikerti kiállításokat, versenyeket. 1965-től minden évben megrendeztük a bor-, pálinka- és kolbászversenyt, országos hírű zsűritagjaink nagy elismeréssel nyilatkoztak produktumainkról. Minden évben meglátogattunk egy kutatóintézetet vagy termelőüzemet, az ott szerzett tapasztalatokat itthon is alkalmaztuk.

A békéscsabai kertkultúra magas fokú fejlettsége sok ember véhez fűződik, ezért mindenkit a legnagyobb elismerés illet, aki ezen a területen tevékenykedik. Elmondhatjuk azt is, hogy Békéscsabán főként a kisemberek ápolják a Csabagyöngye szőlőfajta révén világhírűvé vált *Stark Adolf* nemesítő emlékét. 1970-ben, halálának 60. évfordulóján a városháza dísztermében emlékeztünk meg róla, szakkörünk azóta viseli az ő nevét.

Baráti beszélgetéseken sokan feltették nekem a kérdést, mi lehet a titka annak, hogy egy közösség évtizedeken át fennmarad és eredményesen tevékenykedik. Egy szóval tudok erre válaszolni: a szakma. Csak a szakmával és az egymással való törődés biztosíthatja a tartós fennmaradást. Az igazi kertészt, kertbarátot csak a tiszta élet, a növények szeretete, a növényekkel való együttélés jellemezheti.

BOROSS LÁSZLÓ  
kertész-mérnök, szakkör-vezető

[www.bekozut.hu](http://www.bekozut.hu)

A megyében nyolc meteorológiai állomást telepített a közútkezelő közhasznú társaság olyan helyekre, amelyek távolabb esnek az üzemmérnökségektől – hangzott el a közlekedéstudományi egyesület legutóbbi tájékoztatóján. Az állomások, amelyek egyike a veszelyi hídnál található, felhasználják a műholdas felvételek eredményeit, a csapadékadarral pedig meg tudják állapítani, mekkora csapadék várható nálunk. 90 perccel az esemény bekövetkezése előtt jelzi a rendszer, hogy például fagyás várható, és riasztja az ügyeletet. A burkolatba vágott detektorok mérései segítségével megállapítható a léghőmérséklet, az útfelület hőmérséklete, a levegő páratartalma, a csapadék minősége, intenzitása, de Veszelynél forgalomszámálásra is tudják használni az eszközt. *Vantara Gyula*, a társaság igazgatója szerint jóval több objektív információ jut így a birtokukba, amelyek alapján idejében meg tudják tenni a szükséges lépéseket.

*Kovács László* számítástechnikus bemutatta a Békés Megyei Állami Közútkezelő Közhasznú Társaság honlapját, amelyet a [www.bekozut.hu](http://www.bekozut.hu) címen érhetnek el az érdeklődők. A honlapon információk találhatóak a cégről, de rajta vannak a tervezett rekonstrukciók és a megyei útinform is. A téli útviszonyokat folyamatosan nyomon követik, friss hírekkel szeretnék segíteni a közlekedőket az interneten keresztül is.

*Vantara Gyula* szólt arról, hogy a Munkácsy utcában javulnak a közlekedési viszonyok az önálló kanyarodási sáv megépítésével, azonban az új benzinkút környékén, a Petőfi és a Szemere utcában jobban oda kell figyelniük az autósoknak. Mint mondta, a társaság egyetért az önkormányzat fejlesztési törekvéseivel, azonban forgalomtechnikai szempontból azt tartanak szerencsésnek, ha a nagy forgalmú üzletházakat a város szélére építik.

(M. E.)



## Jövőre lesz 100 éves

Az Áchim L. András Általános Iskola 2001-ben ünnepli fennállásának 100. évfordulóját. Már most elkezdtek szervezni azt az ünnepségsorozatot, amellyel a nevezetes dátumot még emlékezetesebbé tehetik. *Papp Izabella* igazgatónő az előkészületekről és az iskola megszépüléséről tájékoztatta a sajtó képviselőit december 6-án.

Az elmúlt tanévben jelentős szülői támogatással megtörtént az iskola utcai homlokzatának felújítása, a nyílászárók javítása, a tanterem festése, mázolás. Az önkormányzat 30 millió forintot fordított az épület fűtéskorszerűsítésére, és új kosárlabdapálya készült pályázati pénzből, önkormányzati segítséggel. Ígéretet kaptak arra, hogy a műemlék jellegű épületen az évek során megsérült porcelán díszkopolát a pécsi Zsolnay Porcelán Manufaktúra Rt. pótolja az évfordulóra.

*Dr. Domokosné Megyesi Éva* vezetésével megalakult a jubileumi ünnepséget szervező bizottság, a gyerekek pedig *Árvainé Papp Anna* irányításával folyamatos kutatómunkával és régi emlékek gyűjtésével készülnek az iskola 100. születésnapjára. Jubileumi évkönyvet szeretnének kiadni, és lesz emléktábla-avatás, iskolatörténeti kiállítás, képzőművészeti kiállítás, amelyen az iskola volt művésztanárai és tanítványai mutatkoznak be. A nagy ünnepséget 2001. szeptember 20–21-én kívánják megtartani, addig azonban még sok a tennivaló. Várják a régi diákok, tanárok jelentkezését, segítő munkáját a kiállítási anyagok gyűjtésében, szívesen fogadnak olyan visszaemlékezéseket és anyagokat, amelyekkel színesíthetik az évkönyvet vagy a kiállítást.

A városban alig van olyan család, amelynek nincsen kötődése az iskolánkhöz, ide járt *Vastagh Pál* és *Hankó György* országgyűlési képviselő, *Tóth Hajnalka*, a vívócsapat tagja, és nálunk tanult meg írni-olvasni *Hrabovszki György* és *dr. Molnár Zsolt* önkormányzati képviselő is – mondta az igazgatónő. Jelenleg 42 pedagógus és 560 nebuló készül az iskolában a centenáriumi ünnepre.

KIKÓCZY ERIKA

## Biliárdverseny a Vozár kocsmában

A közelmúltban *Vozár Mihály* kocsmájában nagyszabású biliárdverseny zajlott – immár harmadik alkalommal – tizenhat játékos részvételével. Az izlésesen feldíszített teremben a tulajdonos köszöntötte a megjelenteket, majd következett a sorsolás és a verseny. A versenyzők nyolc órán át igen színvonalas, szép és küzdelmes játékokat produkáltak. A jó hangulatú verseny a kora esti órákban ért véget, a következő sorrend alakult ki: 1. *Kristoffy Árpád*, 2. *Erdős József*, 3. *Horváth Márton*. A maratoni verseny ünnepélyes eredményhirdetése után a házigazdák ízletes halászlével és itallal kedveskedtek a vendégeknek. A versenyt 2001-ben ismét megrendezi a Vozár kocsmá.

UHRIN JÁNOS

**EURO**  
SWEDEN

Ajtók és ablakok szigetelése különleges profilú  
svéd VARNAMO tömítőanyagokkal!

**INFRA-VÍZIO**  
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
Békéscsaba, Luther u. 18.  
Telefon: 448-795, 441-665, 06-30/2823-245

Sziget  
Elak



## Bejgli, főiskola, rendeletek

(Folytatás az 1. oldalról)

Napirend előtt *Tóth Károly* a főiskola érdekében emelt szót annak kapcsán, hogy a tanítóképzés 2001-től Szarvasra kerül. Úgy vélte, megszűnésével szellemi veszteség éri Békéscsabát, és szegényebb lesz a képzés a városban, hisz csökken a diákok és a pedagógusok száma, ezt pedig nem nézhetjük tétlenül. Nem látja jelőt annak, hogy más szakokkal bővülne a kínálat. Bár tudja, hogy nem a város hatáskörében vannak a főiskolával kapcsolatos döntések, mégis javasolja, hogy a polgármester és *Szilvásy Ferenc* alpolgármester vegye fel a kapcsolatot az intézmény vezetésével és az Oktatási Minisztériummal annak érdekében, hogy a főiskola fejlődjön. Válaszárban *Pap János* polgármester arról szólt, hogy már történtek lépések. Az intézménytől származó információi szerint a kínálat olyan képzésekkel bővül, amelyek fontosak a térség számára (önkormányzati, idegenforgalmi menedzserek képzése, általános gazdasági képzés), ezenkívül a gyulai egészségügyi főiskola is a Tessedikbe integrálódik. A főiskola több mint egymilliárd forint támogatást nyerhet a Világbanktól többek között könyvtár- és kollégiumfejlesztésre. A város elkötelezi magát a főiskola mellett, és felveszi a kapcsolatot a minisztériummal a fejlesztés érdekében.

Az ülésen a közgyűlés több rendeletet is módosított.

2001-ben a fizetendő helyi adók – építményadó, vállalkozók kommunális adója, idegenforgalmi adó és iparüzési adó – mértékei nem változnak.

Az autóbussz-közlekedési díjak csak 6,4 százalékkal nőnek. Így januártól a menetjegy ára 90 forint (autóbusszon megváltva és az éjszakai járatnál 120 forint); az egyvonalas bérlet 1895, a vonalcsoportos bérlet 2310, az összvonalas bérlet 2508, a tanuló- és nyugdíjasbérlet 803 forintba kerül.

A vízdíjak csökkennek: a lakossági vízdíj 117, a csatornadíj 97,80 forint lesz (áfa nélkül). Bevezetésre kerülnek ún. alapdíjak:

Vízmérő mérete	Értékesítési irány	Alapdíj (Ft/db/hó)
13–20	Lakossági	130
	Nem lakossági	170
25–40	Lakossági	1 200
50–80	és	3 500
100–200	nem lakossági	5 700

Kombinált vízóráknál a nagyobb méretet kell alapul venni. Ha két vagy több bekötési vízmérője van a számlázási helynek (ingatlanok), úgy valamennyi vízmérő szerinti alapdíjat érvényesíteni kell. Egy ingatlanon (lakásban) lévő összes mellékvízmérő után az alapdíj csak egyszer érvényesíthető.

Gyors közgyűlésen vagyunk túl annak köszönhetően, hogy a költségvetési koncepciót rendkívüli ülésen tárgyaljuk – kezdte az MSZP közgyűlés utáni tájékoztatóját *Hrabovszki György*. A képviselő elmondta, születtek olyan döntések, amelyekkel nem tud azonosulni, ilyen például a stadion átépítése. Az Ifjúsági és Sportminisztérium 330 milliót adna a stadion felújítására, ám ehhez 180 millió forint önrészre van szükség. *Hrabovszki György* szerint a mai feszített költségvetés mellett ennyi pénzt a stadionba „ficcólni” vétek lenne. Hangsúlyozta, hogy a város több iskolaépületére költeni kell, a felújítási keretet az intézmények rendbetételére, nem pedig a pár éve felújított Kórház utcai stadionra kell felhasználni. *Tóth Károly* úgy véli, ebben az esetben az is egy megoldás lenne, ha a stadion tulajdonjogát átadná a város az ISM-nek, így a több mint félmilliárdos felújítás teljes egészében a minisztériumot terhelné.



A Városüzemeltetési Kft. privatizációs szerződésében *Tóth Károly* kifogásolt néhány pontot. Szerette volna, ha a hulladékkezelő mű jövőben jelentkező

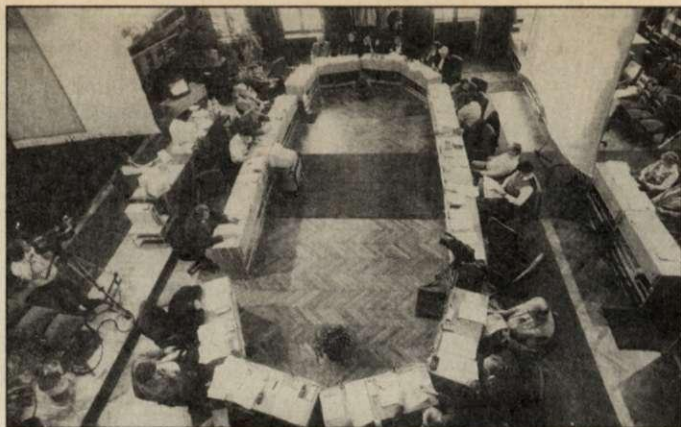


FOTO: VERESS ERZSI

Néhány további közgyűlési döntésről, röviden:

- A zárt ülésen végleg (?) eldőlt a Városüzemeltetési Kft. sorsa: a vállalat 90 százalékos tulajdonjogát a Tappe Kft. veheti meg. A szerződést azonban nem *Pap János* polgármester, hanem *Végh László* alpolgármester írja alá.

- A közgyűlés elfogadta az Előre FC Kft. szakmai és üzleti tervét, és ötmillió forint részvény megvásárlásával tulajdonosként belép a kft.-ből jogutódlással létrehozandó részvénytársaságba.

- Kihirdették a park- és fasorgondozási pályázat eredményét. Eszerint ezeket a feladatokat 2000 januárjától az a két cég – a Lián Kertészeti Közhasznú Társaság és a Laczkó és Tsa Kft. – végzi, amely a legolcsóbb ajánlatot tette.

- A Diaktanya működtetésére közalapítványt hoz létre a város.

- Tájékoztató hangzott el a belvízkárok enyhítésére kifizetett összegekről. Az önkormányzat összesen 50,6 millió forintot fizetett a károsultaknak.

- Hasonlóan több más városhoz, Békéscsaba is kifizeti a tűzoltók elmaradt délutáni és éjszakai pótlékait. Az összeg horribilis: 38,2 millió forint. A város – akár per árán is – megpróbálja visszaszerezni a Belügyminisztériumtól, illetve a kormánytól a – hitelből – felvett összeget. A törvény szerint a hivatásos önkormányzati tűzoltóság működésének költségeit a központi költségvetés az illetékes önkormányzat útján normatív hozzájárulásként biztosítja – erre azonban nem kaptak pénzt az önkormányzatok!

- Várhatóan februártól lesznek fizetőparkolók a belvárosban. Az előkészületek folyamatban vannak, a parkolóautomatákat hamarosan felszereli a fizetőparkolókat működtető Vagyonkezelő Rt. A teljes beruházás mintegy 90 millió forintba kerül.

- Az önkormányzat gondoskodik a végzős – békéscsabai lakosú – diákok Hepatitis-B elleni oltásáról úgy, hogy a három oltásból kifizeti az első kettőt (ez 7–9 milliós kiadással járhat). Az iskolákból most kikerülő diákoknak azonban nem kötelező igénybe venni az oltást.

(SZ. SZ.)

## ((( Közgyűlési visszhang )))

fejlesztési költségei és bármely korrekciója 100 százalékban a vevőt terheli, a szerződésben viszont az van, hogy 50 százalékot áll a Tappe és 50 százalékot a város. Ugyanakkor a képviselő a megállapodásban foglaltakat nagyon önkormányzatbarátnak tartja.

A Parlament történetének legkorruptabb személyre szóló törvénye született meg a reklámtörvénnyel – utalt *Tóth Károly* arra a múlt keddi döntésre, amellyel az Országgyűlés a dohányreklámtól korlátozza. A döntés értelmében 2001. július 1-jéig lehet a dohánytermékeket mindenütt reklámozni, július 1-jétől december 31-ig viszont már csak az utcai plakátokon. A képviselő szerint a gyerekek a legtrikább esetben olvasnak közéleti lapokat, az utcán viszont folyton belebotlanak egy-egy ilyen plakátba. Az utcai reklámfelületek legnagyobb része egy tulajdonosi kör kezében összpontosul, akik a rossz törvény miatt monopolhelyzetbe kerülnek fél évre – mondta *Tóth Károly*. A képviselő beadott egy indítványt, ugyanis „nem engedhető meg, hogy a törvényt bárki egyéni haszonszerzésre használja”.

A képviselő beadott egy indítványt, ugyanis „nem engedhető meg, hogy a törvényt bárki egyéni haszonszerzésre használja”.

(M. E.)

Múlt hét kedden a sportbizottság, a sportcsoport és a város vezetői a díszteremben láták vendégül azokat a sportolókat, edzőket és sportvezetőket, akik 2000-ben öregbítették városunk hírnevét a hazai és nemzetközi versenyeken. A meghívottakat *Imre Szebaszián* és *Vári János* színinövendék műsora után *Pap János* polgármester köszöntötte. „Ha az önök neve bárhol elhangzik, akkor a békéscsabaiak és a Békéscsabáról elszármazottak is egy kicsit jobban izgulnak. Öröm, hogy önök közülünk valók, hogy hazatérve példaképei lehetnek gyermekeinknek, minden fiatalnak” – mondta a polgármester, majd átadta a város ajándékát, *Hugyecsz László* fazekasművész cserépedényeit.

2000-ben a következő élsportolók, edzők és sportvezetők részesültek városi elismerésben: *Urbanikné Rosza Mária* gyalogló, *Urbanik Sándor* gyalogló és edzőjük, *Tóth Sándor*; *Nyeste Adrienn* tornász és edzője, *Lukács József*; *Máté Gábor* diszkoszvető; *Csicsely Szilvia* kick-

## Élsportolók köszöntése

boxversenyző, *Debreczeni Dezső* kick-boxversenyző és edzőjük, *Gregor László*; *Laduvert Róbert* gerelyhajtó és edzője, *Czeemann Ferenc*; *Filyó Tibor* magasugró és edzője, *Adorján László*; *Laurinyecz Gyöngyi* súlylökő és edzője, *Kiss Ferenc*; *Pap Csaba* testnevelő tanár; *Kiss Renáta* tornász, *Péntek Tünde* tornász és edzőjük, *Unyatyinszkiné Karakas Júlia*; *Unyatyinszki Mihály* mesteredző; *Göndös Gábor*, asztalitenisz; a 2-es iskola csapata, *Kiss Nikolett* és *Kovács Róbert* csapatvezetők (a váltó tagjai: *Rubus Péter*, *Futaki Krisztián*, *Győri Attila*, *Haba László*, *Sipos Regina*, *Demeter Éva*, *Lovász Nóra*, *Kovács Anna* és *Varga Ilona*) és edzőik, *Forczek Győzőné* és *Forczek Győző*; a *Rózsa távolugrócsapata* *Lukovics Edit* vezetésével (tagok: *Bacsa Edina*, *Szabó Andrienn*,

*Gáspár Henrietta*, *Gajdos Anna* és edzőjük: *Bárdos Tibor*; a Közgé tornacsapata (tagok: *Kurucz Erika*, *Szabó Emese*, *Ondos Adél*, *Szikora Zsanett*, *Strifler Angéla* és *Valjon Ágnes*); *Szikora Zsanett* tornász, *Strifler Angéla* tornász, *Valjon Ágnes* tornász, *Ondos Adél* súlyemelő és felkészítőjük, *Such Sándorné*, valamint edzőjük, *Zsilinszki Tünde*; *Vožár Attila* futó; *Kun Alice* sprinter, *Szél Tibor* sprinter és edzőjük, *Erdős Péter*; *Lukóczy Nár-cisz* dobóatléta; *Csendes Ildikó* középtávúfutó; a *Békéscsabai Atlétikai Club* marketingmenedzserre, *Czepládi Katalin*; *Máté Katalin* dobóatléta, *Botyánszki Mátyás* dobóatléta és edzőjük, *Pluhár János*; *Szabó Attila* kick-boxversenyző; *Dohányos András* kick-boxversenyző; *Kovács János*, *ITF taekwon-do*; *Szedoglavits Alajos* és *Szedoglavits Vil-*

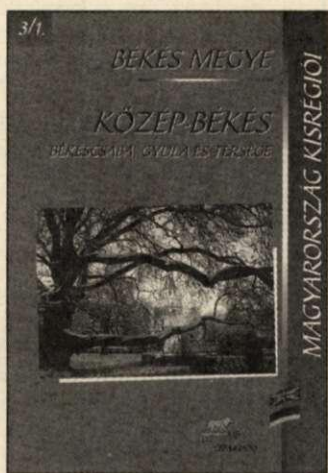
*mos*, *WTF taekwon-do*; *Gábrriel Kata* és *Botta Tibor* táncosok; a *Lakótelepi Sportegyesület* ügyvezető elnöke, *Lovás István*; *Bozó Csenge* tornász, *Sarkadi Ella* tornász és *Izso Gábor*, a *Hungarotel Lorna Club* ügyvezető igazgatója; *Szrnka Hortenzia*, kézilabda és *Szabó Károly*, a csapat vezetőedzője és ügyvezető elnöke; *Szabó Sándor* labdarúgó; *dr. Máté Mihály*, a *Thermál Vízilabda-sportegyesület* elnöke, *dr. Szilávik Győző* edző, *Balázs Lajos* technikai vezető és *Máté Attila* kapus; *Rattai Katalin* és *Wild Ferenc*, a *Városi Lövészklub* versenyzői; *Csák János* sakk-nagymester és *dr. Kerekes Attila*, a *Csabai Sakk Klub* elnöke; *Dinya Tamás* úszó, *Petrovszki Tamás* úszó és edzőjük, *Budavári István*; *Molnár Miklós* vívó, *Bacsa Gábor* párbajtőröző és edzőjük, *Pusztai Péter*, *Galli Zsolt*, a vívóegyesület vezetőedzője; *Juhászné Tóth Margit* szenior úszó; *Vida András*, a *Békéscsabai Kosárlabda Klub* vezetőedzője; *Bötkfi János*, a súlyemelő-egyesület vezetője. (CS. M.)

### KÖZÉP-EURÓPA DÉLKELETI KAPUJA

## Békéscsaba egy sorozat új könyvében

Akik nem tudták eddig, hogy létezik egy Közép-Európai Üzleti Szövetség, és annak is egy kiadója, a *Ceba*, akkor most megismerkedhetnek dicséretes tevékenységével is, hiszen a napokban tették ki a csabai könyvesboltok kirakatába a Magyarországi kistérségek sorozat új kötetét, a *Közép-Békést*, azaz *Békéscsaba*, *Gyula* és a környező települések idegenforgalmának is mondható kalauzát, a *Körös Napvilág Kft.* gondozásában. A meghatározás lehet, hogy nem a legfontosabb, mert a vitathatatlanul elegáns kötet (a *Gyomai Kner Nyomda* hagyományörző munkája) több annál, hogy nyári alkalmak, utazások megszokott színvonalú zsebkönyve legyen. Ez a kötet olvasmány is egyben, s ez nyilván a szerkesztő, *dr. Kőváry E. Péter* szerint is a legfontosabb. Már a beköszöntő szövegekből érezni, hogy a térség, ahol 165 ezren élnek, joggal várhat látogatókat az ország tájairól, mert aki ide érkezik, kedve szerint töltheti szabadidejét.

Belelapozva a könyvbe az első, ami szembetűnik, az a szerkesztés felépítése, hogy következetesen haladnak az általánostól a részletek felé, hogy a



közép-békési kistérség bemutatását milyen hiánytalanul képesek közreadni, hogy a sok-sok, esetenként művészi színvonalú színes fotográfiával már itt megszerzik az olvasó érdeklődését. Számunkra igen öröndetes, hogy a megyeszékhely, *Békéscsaba* monografikus leírása a kötet egyik legvალasztékosabban megírt része, még akkor is, ha *Gyula* a maga történelmi múltjával ugyancsak izgalmas oldallal kap méltó teret. Az elmúlt idők igazolják, hogy *Békéscsaba* hihetetlen vitalitással lett méltó a kötetbe választott címre, mi-

szerint „Közép-Európa délkeleti kapuja”. Tény, hogy lélekszámban, gazdasági potenciálban és kultúrában alig három évszázad alatt jutott el oda, hogy a megye vezető városa legyen, miközben a kistérség, ahol 19 településen él a megye lakosságának 40 szá-

zaléka, igazi „nagy térség” is egyben.

A zárórész, az *Idegenforgalmi kalauz*, remélhető, ellenállhatatlan vonzással lesz az idelátogatókra, akikből visszatérő vendégek lehetnek az új évezredben is.

SASS ERVIN

## Roma szépe, Roma Start

A cigány kisebbségi önkormányzat december 5-i ülésén a képviselők áttekintették az eltelt egy esztendő munkáját, döntöttek a *Roma szépe* választásról és a karácsonyi cigánybálról. Mindkettőnek a *Party* kisvendéglő ad otthont december 26-án. Szó volt még a kisebbségek napja megrendezéséről. Zárt ajtók mögött döntöttek arról, ki veheti át december 18-án, a városházán tartandó kisebb-ségek napján a *Békéscsaba Cigányságáért* elismerést.

*Kovács Erzsébet* elnök a rendezvények közül kiemelte az idén először – hagyományteremtő szándékkal – megrendezett gasztronómiai napokat, melyek keretében mintegy tíz cigány specialitással, ételkülönlegességgel ismerkedhettek meg az érdeklődők. Igen sikeres volt a *Hajnal Utcai Óvodában* szervezett cigánytábor is, továbbá a kétnyelvű vers- és prózamonddó verseny, valamint a megyei cigány lakosok sportnapja. *Kovácsné Mikoly Anna* képviselő, a *Hajnal Utcai Óvoda* vezetője arról számolt be, hogy intézménye – közösen a *Szent László Utcai Általános Iskolával* – mintegy tízmillió euróra pályázott a *Phare-program* keretében a gyermekek szocializációs folyamatának, valamint az óvoda és az iskola közti átmenet megkönnyítésére. A pályázatot februárban bírálják el.

Az ülésen bemutatkozott *Balogh Júlia* és *Orosz Sándor*, akik október 15. óta a munkaügyi központon keresztül végzik a *Roma Start* program népszerűsítését *Békéscsabán*. A két foglalkozásszervező menedzser rendszeres kapcsolatot tart fenn munkáltatókkal, a romáknak pedig igyekszik képzési lehetőségeket, munkahelyeket találni. A munkáltatókat mindezért bizonyos kedvezmények illetik meg az alkalmazottak bére és annak járulékei vonatkozásában.

(V. A.)



(Folytatás az 1. oldalról)

A helyi ügyekről való tájékoztatás terén a nyomtatott sajtó – a Csabai Mérleg és a Békés Megyei Hírlap – más városokhoz viszonyítva szokatlanul nagy előnnyel vezet. A Csabai Mérleget egy sikertörténetként értékelték a kutatók, mert az 1999. évi adatok szerint a békéscsabaiak 60%-a rendszeresen, 20%-a gyakran és 12%-a néha olvassa a helyi hírlapját. Ezért nem meglepő, hogy a megkérdezettek 90%-a szerint a helyi újság támogatása fontos közfeladat, az újság „minden pénzt” megér. (Köszönjük a bizalmat! – a szerk.)

A személyes kapcsolatok is nagyon épek, sokan alapvetően munkatársaiktól, ismerőseiktől és rokonaiktól tájékozódnak (1995: 47%, 2000: 34%). A kommunikációs hálókat tehát működnek, s ez nagyvárosban némileg meglepő hír.

## • Önkormányzati gazdálkodás, költségvetés-preferenciák

A városban a munkanélküliek aránya és száma folyamatosan csökken, ma már jóval az országos átlag alatt van a városi munkanélküliségi ráta (6,6%, 2550 fő). Ennek ellenére Békéscsabán még mindig – és valószínűleg jó ideig – az új munkahelyek létesítése lesz a legfontosabb feladat. 1998-tól számítva 6%-ról 11%-ra nőtt azok tábora, akik szerint „sokkal több munkahely szűnt meg, mint amennyit létrehozta”. A csabaiak erre sokkal több forrást biztosítanak (akkor is, ha ez nem kötelező önkormányzati feladat). A lakáshiány, illetve a minőségi lakások hiánya áll a forráshiányos lista második helyén. Az egészségügyre még mindig több kellene (1998: – 41 pont, 2000: – 62 pont), de a helyiek többet szeretnének fordítani a zöldterületek gondozására, fejlesztésére is. A hagyományos hiányok mellé újak is társultak az elmúlt két évben: iskolák (19 pontos hiánynövekedés), közművek és utak (19 és 15 ponttal). A legfőbb okként a csabaiak az egyre kevesebb központi támogatást jelölték meg, s inkább elutasítják azt a gondolatot, hogy a pénzsűke oka a pazarló és rossz gazdálkodás lenne. E véleményrel lényegében egyezik a javasolt terápia is: a kormányhoz kell fordulni segítségért (1998: 33%, 1999: 49%, 2000: 55%).

1998-hoz képest a helyi gazdaság fejlesztési teljesítményének értékelését illetően határozottan nőtt az elégedetlenség a város vezetésével szemben. A fejlesztési stratégia irányát tekintve a csabaiak három fő prioritást jelöltek meg: fejlett technológiát használó üzemek, ipari park és a felsőfokú oktatás (főiskola). A megkérdezettek a legtöbbet az egészségügyre költenének (20%), azután a gazdaságot fejlesztenék (16%), és a szegények támogatására is jutna (14%); a közoktatás a negyedik helyre került (12%), ötödik az infrastruktúra-fejlesztés és a közösségi élet- és környezetbiztonság megteremtése (11–11%). A környezetvédelmet (8%) és a kultúrát (8%) a maradékelv szerint részesítenék támogatásban.

## • A helyi elit teljesítménye

A város polgármesterét, *Pap Jánost* szinte mindenki ismeri (92%). Tíz év után ez természetesnek is tekinthető. Az „első polgárnak” nagy szava van a városügyek intézésében (91 pont), ő a legbefolyásosabb ember. A polgármestert sokan (64%) kedvelik, mert úgy látják, hogy tapasztalt, tisztességes és megvesztegethetetlen. (Ebben az erkölcsök nélküli világban ez nem kevés.) Ez a három legnagyobb arányban említett polgármesteri erény a felsorolt 13 tulajdonság közül (tapasztalt: 91 pont, tisztességes: 96 pont, megvesztegethetetlen: 96 pont). Egyetlen esetben (határozottság: 69 pont) megy a vizsgált indexek értéke 70 pont alá, vagyis minden releváns vezetői tulajdonság tekintetében a többség pozitív véleménnyel van a város első emberéről. A rokonszenv egyébként nem feltétlenül jelent politikai bizalmat is. Politikusként természetesen a legfontosabb: a polgárok bíznak a polgármesterben (67 pont).

A három alpolgármester közül kettő – *Végh László* és *Hanó Miklós* – egyben kormánypárti parlamenti képviselő is. A polgármestert követően *Végh László* a legismertebb és a legnagyobb rokonszenvet keltő politikus. Azért az megjegyezhető, hogy az országos és kormánypárti szerepvállalás „otthoni” megítélését nem hagyta érintetlenül, hiszen alpolgármesteri rokonszenvindexe 7 pontot, képviselői elfogadottsága 13 pontot romlott. *Hanó Miklós* és *Szilvássy Ferenc* viszonylag alacsonyabb ismertsége is lényegesen magasabb az alpolgármesterek másutt tapasztalt átlagos ismertségi adatainál.

Az „önkormányzatiság dicsérete” szempontjából nem jó hír az, hogy a helyi képviselők „globális ismertsége” nagyon alacsony (1995: 22%, 1996: 24%, 1997: 23%, 1999: 31%, 2000: 34%). A képviselők szinte ismeretlenek, ám a helyi polgárok mégis növekvő bizalmára utal az újjáválasztási index növekedése (1999: 38%, 2000: 42%).



Az 1998 októbere óta hivatalban lévő közgyűlés teljesítménye lényegesen romlott: az előző testület sokkal inkább a város érdekei, míg a mostani inkább a pártok érdekei szerint politizál, illetve dönt. Ezenkívül kulturálatlanabb hangnemben folynak a viták (+ 7 pont), közömbösebb lett a testület (+ 4 pont), a hozzáértéssel is baj van (+ 4 pont); korábban is megosztott volt, itt nincs lényeges változás.

Az előre megadott és felolvasott névsorral segített kérdéséből kiderül, hogy a legismertebb és a legnagyobb presztízzsel rendelkező helyi politikusok *Pap János* (90%, 75 pont), *Végh László* (82%, 61 pont), *Hanó Miklós* (64%, 58 pont), *Tóth Károly* (54%, 67 pont), *dr. Futaki Zoltán* (53%, 60 pont), *Szilvássy Ferenc* (51%, 55 pont), *dr. Kerekes Attila* (49%, 65 pont).

## A város életében jelentős személyek ismertsége

	Ismeri (%)		Elégedettség azoknál, akik ismerik (százfokú skálán)	
	1999	2000	1999	2000
Dr. Vécsei László	14	22	67	61
Dr. Kerekes Attila	27	49	58	65
Dr. Pécsi Huszár Zoltán	11	20	55	60
Dr. Ferenczi Attila	19	31	64	64
Szilvássy Ferenc	41	51	51	55
Hideg András	28	40	60	59
Galisz Géza	15	25	61	52
Vágvölgyi Gábor	8	13	60	60
Dr. Molnár Zsolt	10	17	65	66
Hanó Miklós	51	64	60	58
Király János	6	14	63	63
Császár Lajos	21	32	60	62
Pap János	84	90	65	75
Hrabovszki György	15	30	67	69
Tímár Imre	10	18	64	67
Kis Sándor	5	13	64	61
Velkey Gábor	21	32	60	63
Klampeczki Béla	14	26	57	66
Dr. Futaki Zoltán	30	53	56	60
Végh László	70	82	59	61
Köles István	11	21	63	59
Tóth Károly	37	54	57	67
Benkóné Dudás Piroska	13	21	64	64
Beraczká János	8	14	61	63
Takács Péter	12	21	66	66
Kiss László György	3	9	67	51
Kerekes Imre Györgyné	5	12	56	60
Kutyey Pál	17	35	59	66

Eredeti kérdés: Ismeri-e az alábbi személyeket? Ha igen, mennyire elégedett a munkájukkal?

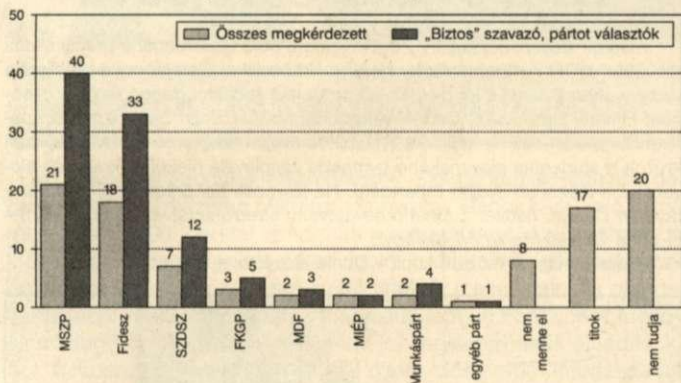
## • A pártpreferenciák alakulása Békéscsabán

1998 óta a Fidesz-MPP ugyan nagyon sokat veszített rokonszenvességéből (– 25 pont), de közel sem ennyit biztosnak mondott választói bázisából (– 10%), sőt, az elkötelezett Fidesz-tábor stabilizálódott. A nagy vesztes ezúttal a Kisgazdapárt, rokonszenvessége már a belharcokban kivértett KDNP-hez hasonló (24 pont), ami persze már inkább ellenszenvet és elutasítottságot jelent. A kisgazdák visszaesése korábbi biztos szavazóiknál nagymértékű, akik nyilván a bizonytalanok táborát szaporították. A biztos pártválasztók, az „elkötelezett kisgazdák” viszont kitarának pártjuk mellett, történjék akármilyen is, s ez biztosíthatja a Parlamentbe jutást is. Az MDF a parlamenti bejutási küszöb alatt van, de a kormányzó koalíció pártjainak népszerűségi versenyét itt Békéscsabán az MDF nyerné. Az MSZP 1998-hoz képest jelentősen előretört. Az SZDSZ

két év alatt folyamatosan és szolidan erősödött, az adatfelvétel idejére esett a „Demszky-féle fellépés”, talán már annak hatása is tükröződik az 1997. évihez hasonló eredményekben. A MIÉP megtartotta szavazói bázisát, noha rokonszenvedése csökkent. (De a jelentős arányú „titokgazda” jelzi, hogy a pártnak vannak nem nyilvános tartalékai.) A városban a Munkáspárt is határozottan az ortodox kádárista csabaiak szavazataival akár parlamenti párt is lehetne.

A csabaiak választási elszántsága ismét a régi (1998: 68%, 2000: 68%), a politikai botrányok és a belpolitikai, parlamenti csatározások mintha éppen elszántabbá tették volna a helyi választóközönséget.

**Most vasárnap melyik pártra szavazna a parlamenti választásokon?**



A másodlagos pártpreferenciára a „Ha két pártra szavazhatna, akkor másodikként melyikre adná szavazatát?” kérdéssel kerestünk rá. Potenciálisan második választott pártként az SZDSZ van számon tartva az összes szavazó körében 17%-kal, második az MSZP (7%), 3-4. az MDF és a Fidesz (6-6%).

**• Javuló hivatali – javuló hivatali teljesítmények**

A polgármesteri hivatalról két adatsort idézünk. Az ún. ügyintézési lehetőségek megítéléséből jól látszik, hogy a helyiek szerint még mindig nem olyan egyszerű dolog a hivataljárás. A „korrupciós index” folyamatos javulása mutatja, hogy a helyi emberek úgy látják, hogy egyre kevésbé kell összekötötést és esetleg egyéb eszközöket bevetni az eredményes hivatali ügyintézés érdekében. (A türelem és a kitartás, az eltökéltség azonban továbbra sem árt.)

**Az ügyintézés lehetőségeinek és eszközeinek megítélése: „a korrupciós index”**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Türelemre, kitartásra	81	77	72	75	68	68
Összekötötésre	70	62	53	57	52	48
Megvesztegetésre	24	13	14	14	11	11

Kérdés: Véleménye szerint ahhoz, hogy valamit elintézzon az ember a városházán, mennyire van szükség türelemre? És ...? (pontérték a százaskálán)

**A hivatali ügyek elintézési lehetőségeinek megítélése**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Könnyen sikerült	56	63	58	48	64	41
Nehezen sikerült	17	24	21	9	18	14
Egyáltalán nem sikerült	27	13	21	8	14	11
Nem tudja / nincs válasz	-	-	-	35	3	35

Kérdés: Hivatali ügyét vagy ügyeit hogyan sikerült/tudta elintézni az városházán/önkormányzatnál? (százalékban)

**• Befolyás – bizalom – helyi hatalom**

A helyi polgárok véleményeit így vagy úgy, de folyamatosan növekvő mértékben már ismerik.

**A helyi polgárok érdekeinek, igényeinek stb. ismerete**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Teljes mértékben	3	2	3	6	9	6
Nagyrészt	26	19	33	43	32	39
Egy kicsit	39	40	41	38	44	38
Egyáltalán nem	17	20	10	8	11	10
Nem tudja / nincs válasz	26	10	13	5	4	7
Átlag (pontok, százfokú skálán)	39	38	44	49	44	48

Kérdés: Ön szerint mennyire ismerik az önkormányzatnál, hogy mit szeretnének az itt élő polgárok? (pontérték a százaskálán)

A csabaiak már bele is szólhatnak a város dolgaiba. A kérdezettek „jól látják”, leginkább a választások évében nyilváníthatnak és nyilvánítottak is véleményt, mi több, döntésükkel – szavazataikkal – befolyásolhatták a városügyek menetét. Jól látható, hogy a választási időszakok szerint van egy „normális menete” a beleszólásgörbének.

**A helyi polgárok érdekeinek, igényeinek stb. figyelembevétele**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Teljes mértékben	1	1	1	5	4	1
Nagyrészt	18	19	22	34	24	21
Egy kicsit	43	46	47	44	63	56
Egyáltalán nem	21	21	13	4	8	11
Nem tudja / nincs válasz	6	13	17	13	1	11
Átlag (pontok, százfokú skálán)	33	33	38	48	40	38

Kérdés: A döntéseikben mennyire veszik figyelembe az emberek igényeit? (pontérték a százaskálán)

Az érdekek, vélemények figyelembevétele persze egy másik kérdés. Egy dolog valamit ismerni, és egy másik dolog a döntésnél azt a bizonyos szempontot érvényesíteni, vagy érvényesülni hagyni. Mindenesetre jól látszik, hogy a „polgári érdekvérvényesítés” esélyei és keretei kialakultak és megvannak.

**• Elégedettség a várossal és a szolgáltatásokkal**

A 67 ezer lakosú Békéscsaba a Délkelet-Alföld központja, a kelet (egyik) kapuja. A megyeszékhely lakói (67%) szerint is dinamikusan fejlődő város. Békéscsaba lakói optimisták: a megkérdezettek 76%-a nem költözne el máshová. A város vonzásában 150-200 ezer ember él. Békéscsaba lakói szeretik városukat (81 pont), és szeretik a dél-alföldi régiót (73 pont).

**A városüggyel való elégedettség-elégedetlenség**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Nagyon / teljes mértékben elégedett / 5	2	2	54	5	1	2
Nagyrészt elégedett	41	48		42	31	28
Egy kicsit elégedett	31	32	31	44	50	51
Egyáltalán nem elégedett / nagyon elégedetlen / 1	17	13	8	7	15	18
Nem tudja / nincs válasz	9	5	7	2	3	2
Átlag (pontérték, a +/- százaskálán)	44	47	51	48	40	38

Kérdés: Mennyire elégedett azzal, ahogy a városban mennek a dolgok? (százalék és pontérték a százaskálán)

Az idősorokból jól látszik, hogy volt egy hároméves nekilendülés, ez már 1998-ban picit megtört, aztán jött egy erőteljes visszaesés. A csabaiak úgy általában ma kevésbé elégedettek, kevésbé érzik komfortosnak magukat, mint az előző (1994-1998) négyéves időszakban.

**Közösségi és piaci szolgáltatások**

	1995	1996	1997	1998	1999	2000
<b>Nagy (piaci) sikertörténetek...</b>						
Áruellátás	78	78	84	83	74	80
Telefon	50	53	77	82	75	77
<b>Sikerős közösségi szolgáltatások...</b>						
Tűzvédelem	-	-	-	-	76	80
Könyvtár	-	-	-	-	74	79
Vízszolgáltatás	74	77	80	-	68	76
Hulladékszállítás	59	68	72	72	65	71
<b>Nem sikertörténetek...</b>						
Csatornázás	52	53	60	55	41	46
Járdák állapota	49	46	47	47	41	39
Utak állapota	47	41	48	-	35	36
Lakásügy	42	39	37	37	30	34
Foglalkoztatottság	-	37	35	38	29	29

A városi szolgáltatások a mérések első három éve alatt egészében is javultak (55%). Az üzletekkel való ellátottság óriásit javult (93 pont). Vannak olyan szolgáltatások, amelyekhez az önkormányzatnak tulajdonképpen semmi köze sincs, nincsen se felelőssége, se ellátási kötelezettsége, a problémát vagy a sikert mégsem háríthatja el teljesen, mert a lakosok egyszerűen nem az önkormányzati törvény hatáskör-elosztási rendje szerint ítélik meg dolgokat.



## Desaťročný Slovenský výskumný ústav

Za prítomnosti viac desiatok záujemcov sa 17. novembra v priestoroch župnej knižnice konalo slávnostné zasadnutie výskumného ústavu pri príležitosti 10. výročia jeho založenia. Slávnosti sa zúčastnili popredné osobnosti slovenského verejného života na čele s predsedom Celoštátnej slovenskej samosprávy *Jánom Fúzikom*, podpredsedníčkou *Etelou Rybovou*, predsedníčkou Zväzu Slovákov v Maďarsku *Ruženkou Egyedovou Baránekovou*, ministerstvo školstva zastupoval *Štefan Kraslán*, Etnický úrad *Anton Paulík*, Slovenský inštitút v Budapešti *Karol Wlachóvský*. Slávnostné zasadnutie poctil svojou prítomnosťou i primátor mesta *János Pap*.

Medzi prítomnými boli i zahraniční hostia, predstavitelia vedeckých inštitúcií s ktorými má Ústav pracovné kontakty a tiež vedúci katedier vysokoškolských zariadení na ktorých prebieha výuka slovenských pedagógov.

Vedeckú náplň slávnostného zasadania tvorili prednášky pracovníkov ústavu, riaditeľky *Doc. Anny Divičanovej* a *Jána Chlebnického*. externá pracovníčka ústavu *Mária Žiláková* prednášala o výskume slovenského jazyka v Maďarsku.

Potom slávnostné zasadnutie pokračovalo koreferátmi predstaviteľov domáciach a zahraničných inštitúcií.

## Slovenský týždeň



V békéščiabianskom Slovenskom gymnáziu, všeobecnej škole a kolégiu sa 4. decembra začali programy už tradičného Slovenského týždňa.

Slávnostné zahájenie celého radu bohatých programov sa konalo 4. decembra v aule školy otvorením výstavy *László Lonovicsa Počítačové grafiky*. Výstavu otvoril *Juraj Ando*, predseda Slovenskej samosprávy v Békéšskej Čabe.

Žiaci školy si mohli vyskúšať svoju zručnosť, fantáziu a kreativitu pri výrobe voskových sviečok, vianočných ozdôb a pečení medovníkov. O vianočných zvykoch na Slovensku sa záujemci mohli dozvedieť na besede s hosťujúcimi učiteľmi so Slovenska a na záver besedy ochutnať tradičné slovenské jedlá.

Mladší i starší žiaci školy 6. decembra vzrušene očakávali Mikuláša, ktorý nezabudol ani na jediného žiaka školy a každého obdaroval.

S veľkým úspechom 7. decembra vytúpilo na javisku školy bábkové divadlo PIK1 so Slovenska. Predstavenie si svojou bezprostrednosťou a spontánnosťou získalo srdcia malých divákov a umelci boli odmenení neutíchajúcim potleskom.

Na sviatočnej hodine náboženstva si žiaci pripomenuli, že počs Adventu sa kresťania pripravujú na najväčší kresťanský sviatok – na príchod Spasiteľa.

Výrcholením Slovenského týždňa bol slávnostný sviatočný program pri príležitosti Dňa národnosti a Vianoc. Túto príležitosť zamestnanci školy využili aj na stretnutie sa s dôchodcami, bývalými zamestnancami školy.

Završením programov bol Odborný deň v materskej škole za prítomnosti hostí z materskej školy zo Slovenského Komlóša.



Redaktorka: **DANIELA HORVÁTHOVÁ**  
v spolupráci s Čabianskou mozaikou

## Obyvateľské fórum

Slovenská samospráva Békéšskej Čaby usporiadať každý rok obyvateľské fórum. Tohto roku sa konalo 23. novembra vo veľkej sieni mestskej radnice. Početných záujemcov informoval predseda Slovenskej samosprávy *Juraj Ando* o celoročnej činnosti zastupiteľského zboru. Regionálna radkyňa *Dr. Helena Csicselyová* informovala prítomných o pripravách na sčítanie ľudu, ktoré sa bude konať začiatkom budúceho roka. Pokladá za veľmi dôležité aby sa do tejto činnosti zapojili aj príslušníci slovenskej národnosti.

## Insitná maliarka Helena Hrabovská Čarejšová

V Dome slovenskej kultúry 28. Novembra bolo usporiadané predstavenie pamätnej knihy insitnej maliarky *Heleny Hrabovskej Čarejšovej* a prehliadka výstavy usporiadanej z jej diel. Knihu predstavil redaktor *János Papp* a osobnosť *Heleny Hrabovskej Čarejšovej* priblížil novinár *Ervin Sass*. V rámci spomienkovej slávnosti na maliarku vystúpil so svojim programom Slovenský pávi krúžok a študentka slovenského gymnázia zaspievala niekoľko krásnych slovenských piesní so svojho repertoáru. Na slávnosti bol prítomný aj syn maliarky *Ján Čarejš*, riaditeľ Župného osvetového strediska *István Papp* a starosta obce *Čorvás Menyhért Szilágyi*.

Pmätnú knihu si môžete kúpiť v Dome slovenskej kultúry.



FOTO: VERESS ENZSI

## Správy v skratke

- 16. novembra v župnej knižnici sa konala prednáška o dejinách Slovákov, prednášal profesor čabianskeho Slovenského gymnázia, historik *Michal Lásik*.

- 16. novembra zasadala Slovenská menšinová samospráva okrem iného rokovala aj o pripravách na Deň národnosti, ktoré sa tohto roku bude konať na mestskej radnici.

- 23. novembra bola usporiadaná celoštátna konferencia učiteliek slovenských materských škôl. Konferenciu v Budapešti zorganizoval Výchovno vzdelávací výbor celoštátnej slovenskej samosprávy. Na konferencii boli prítomné učiteľky z každej čabianskej materskej školy kde prebieha slovenská výchova.

- Spolok „Jamina“ 8. decembra usporiadal v Klube 68 vianočnú slávnosť pre deti materských škôl v Jamine. Na programe vystúpili aj mladí herci čabianskeho divadelného štúdia.

- Cítarová skupina *Boleráz* vedená *Ladislavom Paulikom* sa v nedeľu 26. novembra zúčastnila súťaže folklórnych hudobných skupín. Súťaž organizovala rozhlasová stanica „Bartók rádió“. Poslucháči mohli sledovať tento program v priamom prenose. Do nedeľného programu sa dostalo dvanásť najlepších skupín, medzi nimi aj *Boleráz*.

- Národnostná folklórna skupina „Csaba“ vystúpila v programe pri príležitosti „Dňa národnosti“ v Szekszárde.

- Žiaci slovenskej školy znovu dosiahli veľký úspech svojimi výtvarnými prácami.

- Na súťaži, vypisanej z príležitosti Milénia porota udelila ceny ôsmim žiakom slovenskej školy. Žiaci pracovali pod vedením učiteľky výtvarnej výchovy *Anny Illéšovej*.

- Slávnostný program Dňa menšín bol usporiadaný 18. decembra v slávnostnej sále mestskej radnice. Pri tejto príležitosti boli slávnostne odovzdané vyznamenania Za čabianskych Slovákov.

„Nech je celý nadchádzajúci rok rovnako štedrý a spokojný ako vianočné dni.“

Želáme vám šťastné a požehnané Vianoce.





## Idősek Télapója a klubban

Az Egyesített Szociális Intézmények 7. Számú Idősek Klubjába december 15-én érkezett a Mikulás – Vágvölgyi Gábor képviselő jóvoltából, aki 15 000 forinttal támogatta a rendezvényt. Az Orosházi Úti I. Számú Óvoda növendékei kedves kis műsorokkal gondoskodtak az ünnepi hangulatról: a magyar körjátékok mellett szlovák daloskákát, népi játékokat is hoztak magukkal, sőt La Fontaine A tücsök és a hangya örök érvényű történetét is megismerhettük előadásukból. A Kazinczy utcai idősek klubját ötven idős ember látogatja nap mint nap, s ebédjüket is ott költik el a klubtagok. Ezért nem kis meglepetést okozott, amikor Misi bácsi, a Mikulás átnyújtotta az ovisoknak az ajándécsomagokat, ám az idős embereknek is jólesett, amikor Vágvölgyi Gábor képviselőtől vehették át ajándékaikat. A szeretet ünnepe, a melegség, a tisztelet néhány percre belopódzott a napközi otthonos jelleggel működő idősek klubjába, s bizony rohanó világunkban is kell, hogy időnk legyen minderre.

VÁNDOR ANDREA

## Gyűjtés Pallagnak

A bíróság 1 250 000 Ft megfizetésére kötelezte Pallag Lászlót, az olajbizottság volt elnökét Pintér Sándor belügyminiszter javára. Tóth Károly országgyűlési képviselő felhívással fordul mindenkihez, segítsenek összegyűjteni a bírság összegét. Az utalványokat a következő címre kéri feladni: Pintér Sándor belügyminiszter úr, 1051 Budapest, József A. u. 2-4. A feladóhoz kéri, azt írja mindenki: Pallag László. Tóth Károly egyben kéri a belügyminisztert, jelezen vissza a társadalom felé, amikor a bírósági döntésnek megfelelően pénzüsszeg összegyűlt.

**START**  
rádió **88.9**

Adástelefon: 324-552

Üzleti telefon: 442-555

Cím: 5600 Békéscsaba,  
Bartók B. út 23. VIII/32.

Kellően kariságyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk minden kedves volt és leendő tanulóknak!

**T**

**POZSÁR**  
**Autósiskola**

AHOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!



**KÖVETKEZŐ AUTÓS-MOTOROS TANFOLYAM INDUL:**

2001. január 8-án 16 órakor Békéscsabán, a Lázár u. 2. alatt (a bútorbolt mellett).

ÉRDEKLŐDNI a 66/456-256 és 20/912-7057-es telefonszámon lehet.

A TANFOLYAMOK HÉTKÖZNAPI ÉS HÉTVÉGI LEBONYOLÍTÁSÚAK.

Kezdési időpontok: hétfőn, szerdán és pénteken 15, illetve szombaton és vasárnap 8 órakor.

KIVÁLÓ EREDMÉNYEINK PÁRATLANOK!

PLUSZ 8000 FT KEDVEZMÉNYT ADUNK MINDENKINEK!  
ÉS ÖNÉ LEHET EGY MOBILTELEFON VAGY EGY SVÁJCI KARÓRA!

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:

FIAT Punto, Opel Astra, Peugeot, Renault Clio, Suzuki Sedan, Suzuki Swift, VW Golf, VW Polo



Múlt pénteken az Ifjúsági házban nagy sikerrel lezajlott a nyolcadik Frankó Dance Fesztivál. A már hagyományosnak mondható rendezvény egyik újdonsága, hogy az események már az interneten is követhetők

## Felvételi nyílt nap az ELTE-n

A Felvételi Információs Szolgálat 2001. január 20-án térítésmentes központi felvételi nyílt napot rendez az ELTE Állam- és Jogtudományi Karának épületében. A rendezvény különleges aktualitását a 2000/2001. évi új, az OFI által megreformált felvételi és a jelentkezési lap leadásának közelgő határideje adja. Az érintett diákok köre: magyar nyelv- és irodalomból vagy történelemből bárhová, illetve matematikából, közgazdaságtanból gazdasági vagy műszaki felsőoktatási intézményekbe a 2000/2001-es tanévben felvételizők. Az előadásokat egyetemi, főiskolai előadók, középiskolás tankönyvszerzők és az ország legnagyobb előkészítő szervezetének szaktanárai tartják. Megjelenést csak előzetes bejelentkezés alapján lehetséges! A megjelentek a helyszínen térítésmentesen juthatnak hozzá a Felvételi segédgyűjteményhez, amit az alábbi telefonszámon azok is ingyen rendelhetnek, akik a rendezvényen nem tudnak részt venni! Jelentkezés, további információ a 06-20/341-8159-es, illetve a 06-70/211-8001-es hivatali telefonszámon.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének 47/2000. (XII. 14.) számú rendelete a köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló 31/1998. (XII. 17.) számú önkormányzati rendelet módosításáról

A köztisztaság fenntartásáról és az egyes közszolgáltatások kötelező igénybevételéről szóló 20/2000. (V. 11.) és 38/1999. (XII. 16.) számú önkormányzati rendeletekkel módosított 31/1998. (XII. 17.) számú önkormányzati rendelet az alábbiak szerint módosul:

### 1. §

A rendelet 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az önkormányzat a közszolgáltatásról a Békéscsabai Városüzemeltetési Kft. (Békéscsaba, Mazán L. u. 18.) útján gondoskodik.”

### 2. §

A rendelet 8. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az önkormányzat a közszolgáltatás ellátásáról a Faun Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. (székhely: Zalaegerszeg, Gólyahír u. 15., telephely: Szabadkígyós, Majorgépszín 2.) útján gondoskodik.”

### 3. §

A rendelet 12. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép: „Az önkormányzat a települési kötelező közszolgáltatást a Keviep Kft. (Debrecen, Széchenyi u. 4-6.) útján látja el.”

### 4. §

Ez a rendelet 2001. január 1-jén lép hatályba.

Békéscsaba, 2000. december 14.

PAP JÁNOS  
polgármester

DR. SIMON MIHÁLY  
jegyző



# CSABA HONVÉD KULTURÁLIS EGYESÜLET

SZABADSÁG TÉR 6. • TELEFON: 529-230, 529-231

## ● SZILVESZTER A HELYŐRSÉGI KLUBBAN

December 31-én 20 órától.

Zene: nagyterem: Pedró, étterem: Csöke József

Menü: sajttal, sonkával töltött pulykamell, bőrös malacsült, töltött csirkecomb, kaszinótojás, franciasaláta, majonézes burgonyasaláta. Éjfélkor virsli, svédasztalon kolozsvári töltött káposzta és vörösboros szarvaspörkölt.

Belépő: 7000 Ft/fő. A belépőjegy tartalmaz 1500 Ft italfoyasztást. Jelentkezés és asztalfoglalás az 529-230-as telefonszámon vagy személyesen a helyőrségi klubban.

*Kellemes szórakozást és boldog új évet kíván a Csaba Honvéd Kulturális Egyesület!*

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA  
az Oktatási Minisztériummal együttműködve a 2001. évre  
meghirdeti a **BURSA HUNGARICA**  
felsőoktatási önkormányzati ösztöndíjpályázatot

a felsőoktatási hallgatók és a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó hátrányos szociális helyzetű fiatalok számára.

Részletes információ és pályázati űrlap kérhető az alábbi helyeken:

- Polgármesteri hivatal, közigazgatási iroda  
Gyermek- és Ifjúságvédelmi csoport,  
Békéscsaba, Szabadság tér 11-17. Telefon: 523-850
- Polgármesteri hivatal, oktatási, közművelődési és sportiroda  
Békéscsaba, Szent István tér 7. Telefon: 523-819

## MÉRLEG-POSTA

### Szlovákiában járt a Balassi baráti társaság

A Balassi néptáncosok baráti társasága ez évben is szervezett külföldi kirándulást. Idén – kihasználva a millenniumi év adta lehetőségeket – a szlovákiai Hybe templomában jártunk, ahol a névadónk, Balassi Bálint nyughelyének emlékére emelt márványtáblánál helyeztünk el nemzeti színű szalaggal díszített babérkoszorút.

Az önköltséges utazáshoz az önkormányzat pályázatán nyertünk negyvenezer forintot. Az ötnaposra tervezett kirándulás során felkerestünk jó néhány egyháztörténeti nevezetességet (például a Liptovszki Mikulási evangélikus templomot, a paludri Svaby Kriz nevű, 6000 főt befogadó fatemplomot, a késmárki fa- és kőtemplomot, valamint történelmi nevezetességeket, mint a késmárki és lipóti vár, Rozsnyó). A kellemes idő alkalmat szolgáltatott arra is, hogy felkeressük a Magas-Tátra néhány ismert és csodálatos pontját (Csorba-tó, Poprádi-tó, Stari Smohovec). Az út során szerzett felejthetetlen élményeken túl híveket toboroztunk az immáron negyedik alkalommal megrendezett Csabai Kolbászfesztiválra. Ebben élen járt a társaság vezetője, az elmúlt évi csabai bíró, Viczián János, két család biztosan a mi meghívásunkra jött el Zsolna környékéről Békéscsabára.

Nem maradtak el a kirándulásról a hagyományos nótaestek sem, melyeken Kiss József (tangóharmonika) és Timkó Rudolf (hegedű) kíséretével csabai és eredeti szlovák és magyar népdalok szóltak minden mennyiségben.

A tartalmas program felelőse és idegenvezetője Zsíros Pál tagtársunk volt, az útról Dávid Lajos tiszteletbeli tagunk készített színvonalas videofelvételeket, de számtalan fotón is megörökítettük a legszebb és legemlékezetesebb helyszíneket, első sorban Balassi Bálint emlékhelyét.



A társaság nevében: KISS JÓZSEF

## MOZIMŰSOR

2000. december 21.–2001. január 3.

### PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

21–27-ig 15.45, 17.45, 24-én csak de. 10.30 és 13.30 órától:  
Walt Disney: DINO (szinkronizált rajzfilm)

21–27-ig 20.00, mindennap 22.00 órától is vetítjük,  
24-én nem vetítjük:  
SAKÁLTANYA (romantikus zenés karriertörténet)

28.–január 3-ig 15.45, 17.45, 20.00, 28–30-ig 22.00 órától is,  
31-én csak de. 10.30 és 13.30 órától:  
Arnold Schwarzenegger:  
A HATODIK NAP (szinkronizált krimi)

### PHAEDRA MOZI KISTEREM

21–27-ig 17.00 óra:  
Walt Disney: DINO (szinkronizált rajzfilm)

21–27-ig 19.00 és 21.00 óra, 24-én nincs előadás:  
Kenneth Branagh: LÓVÁ TETT LOVAGOK (musical)

28.–január 3-ig 17.00, 19.00 és 21.00 óra, 31-én nincs előadás:  
Bruce Willis:  
BÉRGYILKOS A SZOMSZÉDOM  
(szinkronizált krimi-vígjáték)

### PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

21–27-ig 17.30 és 19.30 óra, 24-én nincs előadás:  
Lars von Trier: IDIÓTÁK (dán film)

28.–január 3-ig 17.30 és 19.30 óra, 31-én nincs előadás:  
Veit Helmer: TUVALU (német-bolgár-francia komédia)

## FILMAJÁNLAT

Piper Perabo:

### SAKÁLTANYA

(romantikus zenés karriertörténet)

A cím a filmbéli bár neve, ahová főhősünk a szende, szép és tehetséges Violet (Piper Perabo) vetődik. A zenei ambíciókat dédelgető leányzó remek társaságot talál: a bár szexis táncosnői a hóna alá nyúlnak. De Violet nemcsak barátokat szerez, hanem a szerelmet is megismeri végre. Vidám kis film oltári nőekkel, dögös zenével.

Veit Helmer:

### TUVALU

Német-bolgár-francia komédia

Főszereplők: Dennis Lavant, Chulpan Hamatova, Djoko Rossic  
Zene: Goran Gregovic és Jürgen Knieper

Tuvalu: így hívják a szigetbirodalmat, melyről Anton és Eva álmodozik. Anton egy lepusztult uszodában tengeti napjait, és egy magnószalag segítségével próbálja megteremteni vak apja számára a pezsgő fürdőélet illúzióját. Amikor fivére le akarja bontani a fürdőt, hogy egy nagy épületet emeljen a helyére, ráadásul Evába is belsejébe, a helyzet válságossá válik...

A csak a legszükségesebb verbális információkra (tempó!) redukált szürreális burleszk verbális melodrámba kulminál. Nyert több mint egy tuat fesztiváldíjat, de azért így is jó. Apropó: a filmen kívül egyetlen dolog valóságos: az illúzió!



## Születésnap limitmodell, születésnap ár!

Szervokormány, Clarion RDS-es rádiós magnó 4 hangszóróval, alumínium keréktárcsák, első ködfényszórók, egyedi kárpit és színre festett külső tükrök



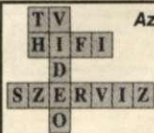
csak **55 000** Ft-ért!

Akcióknak a Sedan Manager IV. limitmodellre vonatkozik, mely ezüst és bordómetál színben rendelhető. 20% kezdő befizetéssel (jövedelemigazolás nélkül) részletre is megvásárolható, sőt 60% fölötti befizetés esetén a Casco sem kötelező. Használt autóját beszámítjuk. Mozgáskorlátozottak utalványát a határozatnak megfelelően, teljes értékben beváltjuk.

Békéscsaba,  
Szarvasi út 13.  
Telefon: 66/446-752, 453-770

**ANKERS Kft.**

Orosháza,  
Kossuth u. 18.  
Telefon: 68/411-233



Az Ön készülékének szervize:

### INFRA-VÍZIÓ Kft.

Békéscsaba, Luther u. 18. • Tel./fax: 441-665, 448-795  
Monitor és mikrosütő javítása!  
Samsung, Grundig, Sharp szakszerviz

10 éves a

Mobil-  
telefonnal  
rendelkező  
utasainknak új  
szolgáltatásként  
hívható számaink:  
**06-20/9333-300**  
**06-30/2199-800**



**AZ ÖN  
TAXIJA**



## BOCH Kft. AKCIÓ

a Boch biomintaboltban  
(Békéscsaba, Petőfi u. 2.)

3 részes 100% gyapjú ágymatrua már  
35 100 Ft-tól. Mágneses lepedő 9900 Ft,  
mellény 6600 Ft, vákuummattac 57 000 Ft.  
Jöjjön el, nézze meg gyapjúból készült  
termékeinket!

Telefon: 66/442-967

## BÉLYEGZŐKÉSZÍTÉS

Automata,  
hagyományos, iktató,  
valamint emblémás  
bélyegzők  
készítése

### GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagy posta) Tel./fax: 447-563

## Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

**Nap-Szám Computer Kft.**

5600 Békéscsaba, Andrassy út 79-81.  
Telefon/telex: 66/451-822  
E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



**Yellow Phone®**  
INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

munkatársai elkezdtek az adatgyűjtést a

## Békéscsabai Iránytű

című szakmai tájékoztató kiadványba.

Kérjük a vállalkozások vezetőit, segítsék munkájukat,  
fogadják őket megértéssel.

A részletekről érdeklődni lehet hétköznap 8-18 óráig  
az információs szolgálat

**325-769**-es telefonszámán.

## • APRÓHIRDETÉS •

### INGATLAN

- **A Dobozi úton telek (kert)** eladó: 321-090.
- **2,3 hektár szántó eladó a Fiala csárda közelében.** Telefon: 06-30/3181-362.
- **Iroda, üzlethelyiség kiadó Békéscsabán, a Jókai utcán.** Telefon: 06-30/3181-362.
- **Kertes házban 1 szobás, összkomfortos utcai házrész kiadó.** Érd.: 324-917, 17 óra után.

### JÁRMŰ

- **Simson Svalbe 50 cm<sup>3</sup>-es** eladó: 443-622.
- **Lada 1200-as, üzembépes, érvényes műszakival** eladó. Telefon: 06-30/3181-362.

### SZOLGÁLTATÁS

- **Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása:** Tomka Attila, 457-334, 06-30/3532-585.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás.** Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/9684-541.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázást vállalok.** Tel.: 436-226, 06-30/2188-745, Lestyán, Gorkij u. 6.
- **Szobafestés, mázolás, tapétázás szolid áron.** Gubény György, telefon: 433-079.
- **8 mm-es film átírása videóra, CD-re:** 448-672.
- **Úvegezés!** Lakások, épületek helyszíni úvegezése. Telefon: 436-463, 06-30/2498-312.
- **Hűtő, fagyasztó, mosógép, centrifuga javítása:** 448-369, 06-30/9636-212.

- **Régi (bakelit) lemezek átírása CD-re:** 448-672.
- **Csempézést, hidegburkolást vállalunk.** Tel.: 327-417, 06-30/2733-191.
- **Napellenzők erkélyekre is, redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, zár és hevederzár szerelése, javítása 3 év garanciával.** Kulcsmásolás. Szolgáltatóhelyek: Békéscsaba, Sás köz 6., telefon 457-828, 06-30/2334-550; piac, zöld faház, 06-30/2138-478; az autóbusz-pályaudvar aluljárója, 06-70/2110-961.
- **Videofelvétel készítése, digitalizálása, szerkesztése.** Hanganyagok digitalizálása. Telefon: 448-672.
- **Értékbecslés 48 órán belül.** Telefon: 322-772, 437-469.
- **Antennaszerviz, hifi, videó javítása.** Boda Béla, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- **Kárpitozott bútorok felújítása.** Győri u. 32., 437-753.
- **Szobafestést, mázolás, tapétázást rövid határidővel, takarítással vállalok.** Szatmári Károly, telefon: 432-140.

• **Háztartási hűtők, fagyasztók javítása hétvégén is:** Bali és Fia Bt., Fiumei u. 4., 435-965, 16 órától vagy 06-20/9212-521, 06-20/9446-986.

• **Színes televíziók javítása garanciával:** Domokos Tamás, 430-166, 06-20/9417-855.

• **Ajtók, ablakok szigetelése:** 448-795, 06-30/2823-245.

• **Év végi hevederzár-akció áremegemléssel.** Telefon: 457-725, 457-302.

• **Fordítás-tolmácsolás diplomás szakemberek közreműködésével** európai nyelveken: 06-20/933-7277, 447-194, Top-Expert Bt.

• **Gázkészülékek szerelése, javítása, gázkazán, konvektor, bojler, gáztűzhely.** Telefon: 443-465, 06-30/2298-416.

• **Mosógépjavítás.** Elektron Bt.: 454-561, 06-30/304-4622.

• **Színes tévé, videó javítása, antenniszerelés.** Kovács és Társa Bt.: 322-480, 454-486.

### OKTATÁS

- **Matematikakorrepetálás középiskolásoknak, főiskolásoknak.** Telefon: 06-30/9839-141.
- **Matematikából korrepetálás 10-14 éveseknek:** 322-470.
- **Angolnyelv-oktatás.** Telefon: 430-811.
- **Angolnyelv-oktatás.** Tel.: 06-30/9839-141.
- **Főiskolásoknak, középiskolásoknak matematika- és fizika-korrepetálás:** 450-294.

### EGYÉB

- **Eladó 300-as szalagfűrészes forrasztó.** Érdeklődni: 438-545.
- **Fekete női bunda** eladó belső és nyaki prémium, francia impregnált, esőálló külső anyagból. Hossza 110 cm. Tel.: 322-069.
- **Szakközpontok és egyéb munkák szövetszerkesztése, gépelelése, nyomtatása:** 455-072, este.
- **Diplomás hölgyek szilveszteri bulihoz társaságot keresnek 30 év felett:** 06-70/2172-409.
- **Fekete, 6 hónapos német dog szukák** kitűnő vérvonalból eladók. Telefon: 430-617, 06-20/9372-413.
- **Minőségi Hajósi borok a „Kékfrankosban”.** Békéscsaba, Luther u. 15/1.
- **Elektromos targonca** (üzembépes, 4 m-ig emel), ugyanitt kézi irányítású raklapemelő (4 m-ig emel) eladó. Telefon: 06-30/3181-362.
- **Tetőcserép 3 rakat és főlázott 840 db, valamint antik bútor** eladó. Tel.: 06-30/3181-362.



Fenti képünk Békéscsaba központját ábrázolja száznegyvenkét évvel ezelőtti állapotában. A rajtot Haán Antal (1827–1888) festő-

művész az 1858. esztendő egy nyárvégi napján készítette az evangélikus kistemplom tornyából. A képet negyven évvel később, 1898. szeptember 9-én ajándékozta Haán Lajos evangélikus pap özvegye Csaba városának. A nagy hűséggel készült tollrajz az akkori Csabát örökítette meg topografikus pontossággal. Ez a mű maradt ránk, és lett a kornak várostörténeti értékű, egyedüli alkotása. Ezt erősítette meg Sailer Gyula, egykori városi intéző, a Békésmegyei Közlöny tudósítójának, amikor az ajándékba kapott csabai látkép egyes részleteit magyarázta, szinte felelevenítve gyermekkori emlékeit sok épületről. Akkor még nem volt a Kossuth térnek semmi nyoma. (A tér az 1860-as években alakult ki, amikor a házak lebontása után a helyükön a piactér létesült.) Szabályozatlanul két csinosabb és több rozzant kis parasztépület terpeszkedett a mostani téren. A katolikus templom felőli szolgabírói lakban élt Lázár szolgabíró. Szép volt a Kitka-féle tornácos ház, amely a szláv építkezés egyszerű stílusában épült. A kép jobb szélén áll az egyik paplak, vályogból építették, tetejét náddal fedték. Előtte a nagyudvar és a gémeskút mellett búzát szárítanak ponyván, két nő pedig serényen gereblyézi a szikkadó életet. Látszik a községháza kicsiny épülete. A plébániához közeli oldal ajtaján felirat: Bucks Dávid. Ő mérte a csabaiaknak a „gugyit” meg a környéki savanyú bort a hozzá betérőknek. Az előljáróság nem oda járt. A Fótér közepén, a városházával szembeni nagyvendéglőbe – melynek helyére épült a Fiume – ment a törvénykezésben kifáradt előljáróság.

Szóljuk meg akkori derék eleinket, amiért bizony akadt közöttük néhány, aki olyan helyzetbe került, mint Noé (ők sem ismerve a bor erejét), azután az illetőket jószívű anyókák emlegették hazáig! De a tekintélyen nem esett csorba, mert az a kor a patriarchális erkölcsök meg a tekintélyek kora volt. Ezt próbálta volna 1898-ban Csaba bírása megtűrni – meg is interpellálták volna érte!

A városházán köszömelembre bocsátott alkotás előtt a lakosság érdeklődéssel nézte Csaba régi látképét, és érzekelte a négy évtized múltával történt sok vál-

## Békés-Csaba 1858

tozást. Az idősebbek a kis, de hűen ábrázolt képen megismerték a Kossuth tér egykori helyén gyermekkoruk játszóhelyeit. Csaba lé-

lekszáma 1858-ban 27 ezer körül mozgott, 1898-ban már 35 ezerre növekedett. Csabának lett fővonalú vasútja, fejlődőben volt az ipar, élénkült a kereskedelmi élet is.

Majd másfél száz esztendő távolából jó érzés nézni a régi Csaba látképének másolatát, sajnos az eredeti hollétéről nincs tudomásunk. Kegyelettel emlékezünk a távoli Capri-sziget temetőjében nyugvó Haán Antal festőművészünkre. Közelgő születésének 175. évfordulója méltó lenne a megemlékezésre.

GECS B.

## Kitüntetett nyomdászok

A Békéscsabai Kner–Tevan Alapítvány másodszor tüntette ki az alapítvány díjával a megyei nyomdászatban kiemelkedő munkásságuk elismeréseként az arra érdemeseket. A Dobay János gyulai nyomdaalapítása 140 éves jubileumi ünnepségének keretében átadott díjakat kapták – a képen balról – Malatyinszki József, Megyik András, Barabás Ferenc.

